

??????? C-128/05

????????? ??? ?????????? ??????????

????

????????????? ??? ??????????

«????????? ??????? ?????? — ???? ?????? ??? — ?????????????? ??????? ??????????
????????? ?????????????????? ?? ???? ??????? ?????? — ??????? ??????? ?????????? ??? ???????
??????????????? ? ???? ?? 22 000 ???? — ?????????????? ??????? ?????????? ??? ??????????
??? ???»

????????? ??? ??????????

????????????? ?????????? — ?????????????? ??? ?????????????? — ?????? ??????? ?????????? — ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? — ??????? ?????????? ??? ??????? ????????????????

(??????? 77/388 ??? ?????????????, ?????? 18 §§ 1, ?????????? ??, ??? 2, 22 §§ 3 ??? 5, ??? 24 § 1)

????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??? ?? ?????? 18, ?????????????? 1, ?????????? ??, ???
2, ?????? ??? 22, ?????????????? 3 ??? 5, ??? ?????? ?????????? 77/388, ??? ?????????????????? ???
????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????, ?? ???????
?????? ?? ?????? ??????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ???????
????? ??????????????? ?????? ??????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ??????? ??? ??
??? ??????????????? ?? ??????? ?????? ??? ???, ?? ? ?????????????????????????? ?????? ?????????? ??????
?????????? ?????? ?????? ??????????????? ??????????? ??????, ?????????????? ???, ?????? ?????????????? ?????,
?? ?????? ??? ??????????????? ?????? ?????? ??? ?? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????, ???
?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ??????????????
?? ??? ?????????????????? ? ?? ?????? ??????? ??? ??? ??????????????? ? ??? ??????????? ??? ?????????? ??????
??????????????.

?????????, ???? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????? ?? ?????? ?????? ???'
????????????? ??? ??????? 24, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????, ??? ?????? ??? ??? ??????????
«????????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????», ???? ?????????????? ???
????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ???.

(??. ?????????? 27, 29 ??? ??????????).

????????? ??? ?????????????????? (?????? ??????)

??? 28?? ?????????????????? 2006(*)

1 ?? ?? ?????????? ???, ? ?????????? ??? ????????????? ????????????? ?????? ??? ??
 ????????????? ?? ????????????? ??? ? ????????????? ??? ??????????, ??????????????? ?? ??
 ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ????, ?? ??????? ?????????? ???????????
 ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ???????, ?? ??? ?????????????? ?????????????? ??????? ??? ??
 ??? ?????????????? ?? ??????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???), ?? ?
 ?????????????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????????????? ???
 22 000 ?????, ?????????????? ???, ?????? ?????????????? ?????, ?? ?????? ??? ??????????????? ??? ?????? ???
 ?? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????????
 ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?? ??? ??????????????? ? ?? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?
 ??? ??????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????, ??????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??? ??
 ?????? 2, 6, 9, ?????????????? 2, ??????????? ??, 17, 18 ??? 22, ?????????????? 3 ??? 5, ??? ??????
 ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??? ? ?????????????????? ???
 ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ????????? – ??????
 ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (EE ???, ???, 09/001, ?.

10 ? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ???????????? ??????? ?? ???
 ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ??????????? ??

14 ? ????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??, ?? ?????????????? ???????
??? ?????????????? ??????????????, ?????? ?? ?????? 2, 6, 9, ??????????? 2, ?????????? ??, 17, 18
??? 22, ????????????? 3 ??? 5, ??? ?????? ?????????? ?? ?? ??? ???? ???? ???? ???? ????
??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? 24, ??????????? 1, ??? ??????? ??????

15 ???? ??? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? 24 ??? 26 ??? ?????????? ???,
??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????? ??? ???? ??????????????, ?? ?????? 2, 6, 9, ????????????? 2, ?????????? ??, ??? 17 ???
????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ???? ?????????? ???
????????????????? ?????????? ??? ?????? 18 ??? 22. ???, ?? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????
????? ?????????? ?? ??? ??????: ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ???? (????? 2 ??? ??
????? ??????????) ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? (????? 6) ? ??????
????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ??
????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? (????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??),
??? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ???
????? ??? ??? ?????? ?, ?????????????????, ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????
(????? 17). ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????????????????? ??????????????
????????? ?????????????????, ??????????, ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??????????, ??
????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? 18 ??? 22 ??? ??????
????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ??? ???, ?? ?????????? ??????? ?????????? ??? ???
????????? ??????????

16 ???????, ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????, ?? ??????
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? 24, ?????????????? 1, ???
????? ?????????? ??? ??? ?? ??? ???? ??????????????, ??????????????, ?????? ?????????? ??? ?????? 18,
????????????? 1, ?????????? ??, ??? 2, ?????? ??? 22, ?????????????? 3 ??? 5, ??? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????????.

17 ? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ???? ???? ???? ?????????????? ???
????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????, ??? ?????????????? ?? ???
????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????, ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? 24,
????????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ???' ??????, ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????
????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ???
22 000 ????, ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? «????????? ??????????????????»,
????? ??? ???? ?????????????????? ??? ??? ?? ??? ???? ?????????? ?????????, ? ?????????????????? ??? ?????????? ???
????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ??????. ?????, ? ?? ????
????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????, ?????? ??? ?????
????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????????

18 ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ???
?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????????????
????????????? ?????????????? ??????????, ??? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??? ???
????????? ? ?????????????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? 22 000 ????,
????????????????? ??? ?? ?????? 24, ?????????????? 1, ??? ?????? ??????????

19 ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ??, ???
??? ?????? ??? ?????? 24, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????, ?? ?????????? ??? ??????????????
?? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ???
????????????? «????????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????», ?? ?????? ??
????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ??? «????????? ??????????????????».
????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ??? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ??? ?????

???????? ? ?? ???? ???????.

?? ???? ??? ?????????????? ????????? ????????? ???? ????????????? ???? ??????

???????????????? ???? ?????????

20 ? ????????? ????????????? ???? ?? ????????? ???? ????????????? ?? ??? ?????????????
???????? ???? ????????????? ????????????? ????????????? ???? ????????? ????????????????? ???? ????
???????????? ?????????? ?????????????, ?????????? ????????????? ????????? ???? ?????? ???, ?????????,
???? ???? ????????????? ?? ?????????? ???? ?? ????????????????? ???? ?? ?????? ?????. ????????????? ???? ?
???????????????? ???? ?????????? ?????????? ????????????????? ????????????????? ????????????? ???? 10 % ????
?????? ?????????? ??????? ???? ?????? ?????????, ?????????????????? ??????????, ????? ???? ??????????,
? ????????????????? ??????. ???? , ???? ?? ?????????? ???? ?????????? ????????????????? ???? ?????????
???????????? ???? ????????????? ???? ???? , ???? ??????????????? ?? ??????????, ??????? ?? ?????? ???????
?????? ?????? ???? ????????????? ?? ?????? 24, ????????????? 1, ??? ?????? ?????????.

21 ?? ???? ?? ????????????? ???? ? ??????????????? ?? ?? ?? ???? ?????????? ?????????? ?????????
???? ??????? ?????? ???? ????????????????? ????????????????? ???? ??????????????? ?? ??????????, ?
???????????????? ???? ?????????? ??????? ???? ?? ?????? 24, ????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ???
????????????? ??????? ??????????????? ?? ?????? ?? ??????? ??????. ????????????????? ?????????? ???? ? ?????????
????? ?????????? ??????? ?????????? ????????????????? ?????? ?????? ???? ?????????? ?????????????? ???'
???????????? ? ?????? ????????????????????? ?????????? ?????????? ???? ????????????????? ???? ??? ???? ????
????????? ?????????????????, ????????????????????? ?????????? ???? ?????????? ???? 12?? ?????????? 1988, 138/86
??? 139/86, Direct Cosmetics ??? Laughtons Photographs (????????? 1988, ? 3937, ?????? 41).

???????????? ???? ?????????????

22 ??????? ?? ????????????? ?? ????????????????? ???? ?? ?????? 24, ????????????? 1, ??? ??????
????????? ????????????????? ???? ?????? ???? ???? ?????????? ?? ????????????????? ??????? ?????????? ???
??? ??????? ?????????????????, ??????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ???? ?? ??????? ?????????? ???
???????????????? ?? ??? ??????? ???? (??., ??? ??? ??????? ?????, ?????????? ??? 22?? ?????????????
1998, C-308/96 ??? C-94/97, Madgett ??? Baldwin, ????????? 1998, ? I-6229, ?????? 34). ?????
????????? ?? ?????? ??????? ????????????? ???? ?????????????????, ??????? ??????, ??? ?????? 25 ??? 26
??? ?????????? ??????, ?? ?????????????????? ???? ?? ?? ???? ?????? 24 ?????????? ??????? ??
????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ???? ???? ?????????? ???? ??????? ??? (??., ??? ???
????????? ???? ?????????? ???? 8?? ?????????????? 2005, C-280/04, Jyske Finans, ????????? 2005, ? I-
10683, ?????? 35). ?????????, ?????????? ??????? ?????????????, ?????????? ? ?????????? ???? ???????
????????? ??????? ?? ?????????????????? ??????? (????????????? ??? 18?? ?????????????? 2001, C?83/99,
?????????? ???? ??????????, ????????? 2001, ? I?445, ?????? 19, ??? ??? 15?? ?????????? 2004, C-
321/02, Harbs, ????????? 2004, ? I?7101, ?????? 27).

23 ?????????, ?????????? ???? ???? ????????????? ???? ????????????????? ???? ??????????, ??? ??????
????????? ?? ?????????? ???? ???? ????????????????????? ????????? Direct Cosmetics ??? Laughtons
Photographs ??? ?? ?????? ???? ????????????? ??????? ?????????? ????????????????? ???? ??? ?????????
??? ????????????????????? ?????????? ?????????? ???? ?????? ???? ????????????????? ?? ????????????????? ?????
?????? ???? ??? . ?????????????????, ??? ?? ?????? 41 ??? ?? ???? ????????????? ????????????? ???? ??
????????????????, ?' ??????, ?????????? ?????? ???? ??????? ???? ?????????? ????????????????? ???? ??????????
??? ??????? ?????? ???? ?? ???? ???? ????????????? ???? ?? ?????????? ? ???? ????????????????????? ??????
??? ?????????? ???? ??????? 24, ????????????? 1, ??? ?????? ?????????.

24 ?? ?????????? ???? ?????????? ? ????????????????? ?????????? ???? ????????????????? ??????????????
???????????????? ???? ????????????????????? ???? ??????? ????????????????????? ?????????? ??????????
???????????? ???? ??????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ???? ???? ????????????????? ??????????

?????????? ??????? ???? ????? ???? ???? . ?????????? ??? ??????????????? ??? ??? ??????
????????????? ??? ??????????? ??? ???, ?? ?? ????? ?????????????????? ??????? ?? ???????????
???? ?????????????? ??? ??? ??????? ?????????? ??? ?????????????????????? ????? ?????????, ? ??????
????????????? ?? ?????? ??? ??????? ?? ?????????, ?????, ????? ??????????? ?????, ??? ???????
????? ?? ?????????? ????? ????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????? ??? ??????????????
?????????????. ??? ? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ? ??? ????? ?????????????? ???
????????????????, ?????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????????.

25 ?????, ?? ????? 24, ??????????? 1, ??? ????? ????????? ?????????? ??? ?? ????? ?????
????? ?? ????????????? «?? ????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????
??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ???' ??????????». ??? ?? ??????? ??? ????????????? ?????? ???
????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ??? ??????? ?????????????????? ??? ???
????????????? ????? ?????????????????? ??? ???, ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????
????????? ????? ?? ??????????????????, ?????? ??????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????
????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ????? ?????????? ??????????????????. ?? ??????????? ???????????,
????? ????? ??? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????, ? ???
????????? ??? ??????????????????, ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? «?????????? ??????????????», ?????
????? ?????????????????????, ?????? ??????? ??????? ? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??????. ???????, ??
«????????????? ???' ??????????», ??? ??????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????
??????????, ??????????? ???, ??? ?? ??????????? ??? ?????????????? ? ?? ?????? ???????, ??
?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? . ????, ? ??????? ???
«????????????????????? ??????????» ??? ??????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ???
?????????????? ??? ?????? ??????.

26 ? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ????? 24, ?????????????? 2 ??? 5, ??? ????? ?????????,
????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????? ?????? ?? ?????????????? «?????????
??? ??? ?????», ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????? 1 ??? ?????? ??????
?????????. ??? ? ?????????? ??????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ???
????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ???
?? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??????????????? 1.

27 ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??
???? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ???
????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ????? 24, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????, ???
?????? ??? ??? ?????????? «????????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????»,
????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??
????????????????? ??? ??? . ??? ??? ??????????? ??????, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???????
???? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????? ???, ?????????? ?????
????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????, ?? ?? ?????? ?????????? ??? ??????? ??
????????????????????? ??????? ??? ?? ?????? ?????????????.

28 ?????????, ?? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ???
?????? ?????????.

29 ???????, ?????????????? ? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ??????????, ???????????????
?? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ????, ?? ??????? ??????????
????????????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ???????, ?? ??? ?????????????? ??????????????
????????? ??? ?? ??? ?????????????????? ?? ??????? ?????? ??? ???, ?? ? ?????????????????????????? ?????
????????? ?????????? ??????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? 22 000 ?????, ??????????????
???, ?????? ?????????????? ?????, ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?? ?? ?????? ??? ?????
????????? ???, ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????????
??? ??? ??????????????? ?? ??? ?????????????????? ? ?? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????? ? ???

???????? ???? ????????? ????? ?????????????, ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????
18, ????????????? 1, ?????????? ??, ??? 2, ?????? ??? 22, ????????????? 3 ??? 5, ??? ?????? ?????????.

??? ??? ????????????? ???????

30 ???? ?? ????? 69, ????????????? 2, ??? ????????????? ?????????????, ? ?????????? ?????????
????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ????????? ????????? ?????????? ?????????? ??? ?
????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?
????????????? ?? ??????????, ???? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??????

??? ???? ?????? ??????, ?? ?????????????? (????? ??????) ?????????????:

1) ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ????? ?????????? ?????????????????? ????? ????,
?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?? ??? ?????????? ?????????, ?? ???
????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ??? ?????????????? ?? ?????? ???? ??? ??????
????????????????? ?????, ?? ? ?????????????????????????? ????? ?????????? ?????????? ??????
????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? 22 000 ?????, ?????????????? ???, ????
????????????? ?????, ?? ????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?? ?? ?????? ??? ?????
????????? ?????, ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????
????????????? ??? ??? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ? ?? ?????? ?????? ??? ???
????????????? ? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????, ?????? ??? ??????????????
??? ?????? ??? ?? ????? 18, ????????????? 1, ?????????? ??, ??? 2, ?????? ??? 22,
????????????? 3 ??? 5, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????
1977, ???? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????
????????? ?????????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????
????????????? ?????.

2) ?????????????? ??? ?????????? ????? ?? ??????

3) ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????

(?????????????)

*????????? ?????????????????? ? ?????????????.